

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Ethiopia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 June 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 June 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Éthiopie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juin 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 9 juin 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“5 May 2020

Ref. No. NY-EPM/91/20

Excellency,

I am writing this letter, upon instruction from my Government, to notify you about the declaration of a nationwide *State of Emergency* by the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, effective from 8 April 2020 for a duration of five months, with the objective of reinforcing the fight against the COVID-19 pandemic.

As we are all aware, the rapid global spread of the coronavirus and its adverse impact on livelihoods necessitated the implementation of numerous measures to counter and mitigate potential damages to our social fabrics and economic activities. In Ethiopia and the wider region, we are instituting coordinated efforts to raise public awareness about COVID-19 and strengthen precautionary measures. Unfortunately, these measures cannot be implemented through the normal system of government and using regular law enforcement.

In this context, and in accordance with Article 93 of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, the Government of Ethiopia has declared a nationwide state of emergency. Some of the measures prescribed by the decree and the subsequent implementation of related regulations may involve a partial derogation from the obligations under the International Covenant on Civil and Political Rights, in particular the right to freedom of movement, the right to peaceful assembly, the freedom to manifest one's religion or beliefs, as well as the visitation rights of accused and convicted persons.

These measures come out of absolute necessity and the implementation of regulations does not totally abrogate rights, rather puts certain limitations on the enjoyment of these rights in the interest of public health and public safety proportional to the enormous challenge of containing the spread and mitigating the adverse impacts of the COVID-19 pandemic.

I would, therefore, kindly request Your Excellency to consider that this letter constitutes a notification for the purpose of Article 4 of the Covenant, which obliges a State Party to inform other State Parties to the Covenant, through the intermediary of the Secretary General of the United Nations. The related proclamations and implementation regulation are attached herewith.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

(Signed) Taye Atske-Selassie
Ambassador and Permanent Representative
Permanent Mission of the Federal Democratic
of Ethiopia”

Subsequently, by note verbale no. NY-EPM/121/2020 of 9 June 2020, Ethiopia provided the following additional required information:

“... the Permanent Mission of Ethiopia would like to further communicate the following explanations, particularly on the domestic decree and the specific articles of the Covenant that are being subject to derogation of rights.

1. The proclamations on the decree of the nationwide state of emergency as well as regulation for its implementation are (a) Proclamation No. 3/2020 State of Emergency Proclamation Enacted to Counter and Control the Spread of COVID-19 and Mitigate its Impact; (b) Proclamation No. 1189/2020 issued to approve the State of Emergency and (c) Regulation No. 466/2020 providing the implementation directives and procedures for Proclamation No. 3/2020.

2. Some of the measures prescribed by the decree and the subsequent regulation for its implementation may involve a partial derogation from the obligations under the International Covenant on Civil and Political Rights, in particular the right to liberty of movement (Article 12), the right to peaceful assembly (Article 21), the freedom to manifest one’s religion or beliefs (Article 18 (3)) as well as the visitation rights of accused and convicted persons.

3. As stated in the Note Verbale of the Permanent Mission [...] above, the regulation for the implementation of the decree does not abrogate all the rights. Rather, the regulation stipulates, how certain limitations on the enjoyment of the rights in the interest of public health and public safety shall be executed with utmost precautions...”

Le 5 mai 2020

Réf. n° NY-EPM/91/20

Excellence,

J'ai l'honneur de m'adresser à vous, sur instruction de mon Gouvernement, pour vous notifier la déclaration de l'*état d'urgence* au niveau national par le Gouvernement de la République fédérale démocratique d'Éthiopie en vigueur depuis le 8 avril 2020 pour une durée de cinq mois, dans le but de renforcer la lutte contre la pandémie de COVID-19.

Comme nous le savons tous, la rapide propagation mondiale du coronavirus et ses conséquences néfastes sur les moyens de subsistance ont nécessité la mise en place de nombreuses mesures pour contrer et atténuer les dommages potentiels à nos tissus sociaux et activités économiques. En Éthiopie et dans l'ensemble de la région, nous déployons des efforts coordonnés pour sensibiliser le public à la COVID-19 et renforcer les mesures de précaution. Malheureusement, ces mesures ne peuvent être appliquées par le biais du régime commun de gouvernement et par l'application régulière de la loi.

Dans ce contexte, et conformément à l'article 93 de la Constitution de la République fédérale démocratique d'Éthiopie, le Gouvernement d'Éthiopie a déclaré l'état d'urgence au niveau national. Certaines des mesures prescrites par le décret et les règlements d'application ultérieurs connexes peuvent entraîner une dérogation partielle aux obligations découlant du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, notamment le droit à la liberté de circulation, le droit de réunion pacifique, la liberté de manifester sa religion ou ses convictions, ainsi que le droit de visite des prévenus et des condamnés.

Ces mesures résultent d'une nécessité absolue et la mise en œuvre de la réglementation n'abroge pas totalement les droits, mais impose plutôt certaines limitations à la jouissance de ces droits dans l'intérêt de la santé et de la sécurité publiques, proportionnelles au défi majeur que représentent l'endigement de la propagation et l'atténuation des conséquences néfastes de la pandémie de COVID-19.

Je vous prie donc de bien vouloir considérer que cette lettre constitue une notification aux fins de l'article 4 du Pacte, qui fait obligation à un État partie de signaler, par l'entremise du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, aux autres États parties au Pacte. Les proclamations et le règlement d'application y afférents sont joints à la présente.

Veuillez agréer, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

L'Ambassadeur,
Représentant permanent
Mission permanente de la République fédérale démocratique d'Éthiopie
(Signé) Taye Atske-Selassie

Par la suite, par note verbale n° NY-EPM/121/2020 du 9 juin 2020, l'Éthiopie a fourni l'information supplémentaire requise suivante :

... la Mission permanente d'Éthiopie souhaite également communiquer les explications suivantes, notamment en ce qui concerne le décret et les articles précis du Pacte qui font l'objet d'une dérogation.

1. Les proclamations relatives au décret d'état d'urgence au niveau national ainsi que le règlement d'application sont a) Proclamation n° 3/2020, Proclamation de l'état d'urgence publiée pour contrer et contrôler la propagation de la COVID-19 et atténuer ses effets ; b) Proclamation n° 1189/2020 publiée pour approuver l'état d'urgence et c) Règlement n° 466/2020 portant sur les directives et procédures d'application de la Proclamation n° 3/2020.
2. Certaines des mesures prescrites par le décret et le règlement d'application ultérieur peuvent entraîner une dérogation partielle aux obligations découlant du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, notamment le droit à la liberté de circulation (article 12), le droit de réunion pacifique (article 21), la liberté de manifester sa religion ou ses convictions (article 18, par. 3), ainsi que le droit de visite des prévenus et des condamnés.
3. Comme indiqué dans la note verbale de la Mission permanente [...] ci-dessus, le règlement d'application du décret n'abroge pas tous les droits. Le règlement dispose plutôt comment certaines restrictions à la jouissance des droits dans l'intérêt de la santé et de la sécurité publiques devront être exécutées avec les plus grandes précautions...